

**RD.2D**  
**RC.2D**  
**RC.3M**

**I**

**Pompe per vuoto a bagno d'olio.**

Questi modelli sono stati studiati appositamente per il settore della refrigerazione e condizionamento. Le costruzioni mono e doppio stadio permettono di raggiungere una pressione finale ottimale. La forma costruttiva tipo monoblocco e l'impiego di leghe leggere conferiscono a questa serie di pompe ingombri e peso estremamente ridotti rendendole adatte ad essere collocate in spazi ristretti purchè sufficientemente aerati o su apparecchiature mobili.

- La fornitura di serie comprende:
- Protezione termica (130°C solo 1~)
  - Maniglia per il trasporto
  - Zavvorratore (solo RC.2D e RC.3M)
  - Interruttore marcia/arresto e cavo elettrico con spina schuko (solo 1~)
  - Valvola antiritorno olio
  - Confezione di olio
  - Antivibranti (solo RD.2D)

**D**

**Ölvakuumpumpen.**

Diese Modellreihe wurde speziell für Anwendungen im Kälte- und Klimabereich entwickelt. Die ein- und zweistufigen Bauweisen ermöglichen einen optimalen Enddruck. Dank des Monoblock - Designs und der Verwendung leichter Legierungen, verfügen diese Pumpen über sehr kompakte Abmessungen und geringe Gewichte. Somit sind sie ideal für Anwendungen, bei denen wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Thermoschutz (130° nur 1~)
  - Handgriff für den Transport
  - Gasballast (nur RC.2D und RC.3M)
  - Ein-Aus-Schalter und Stromkabel mit Schukostecker (nur 1~)
  - Ölrückschlagventil
  - Öl
  - Schwingungsdämpfer (nur RD.2D)

**GB**

**Oil bath vacuum pumps.**

The models were specifically designed for refrigeration and conditioning applications. The double stage and the single stage constructions provide optimal final pressure. Thanks to the monoblock design and the use of light alloys, this series of pumps has very limited overall dimensions and weight, which makes them ideal for application in small spaces but in which ventilation is proper or on mobile equipment.

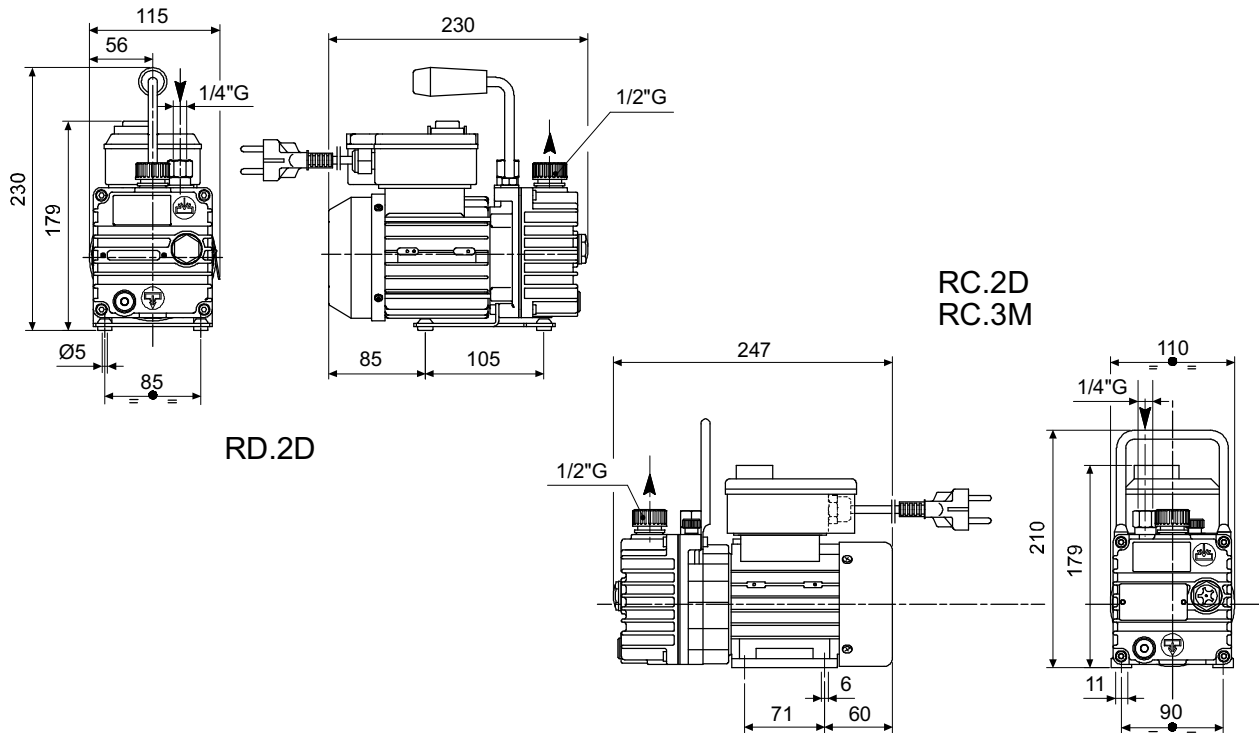
- Standard supply includes:
- Thermal protector (130°C 1~ only)
  - Handle for transport
  - Gas ballast (only RC.2D and RC.3M)
  - On/off switch and cable with schuko plug (1~ only)
  - Non-return oil valve
  - Pack of oil
  - Shock mount (only RD.2D)

**E**

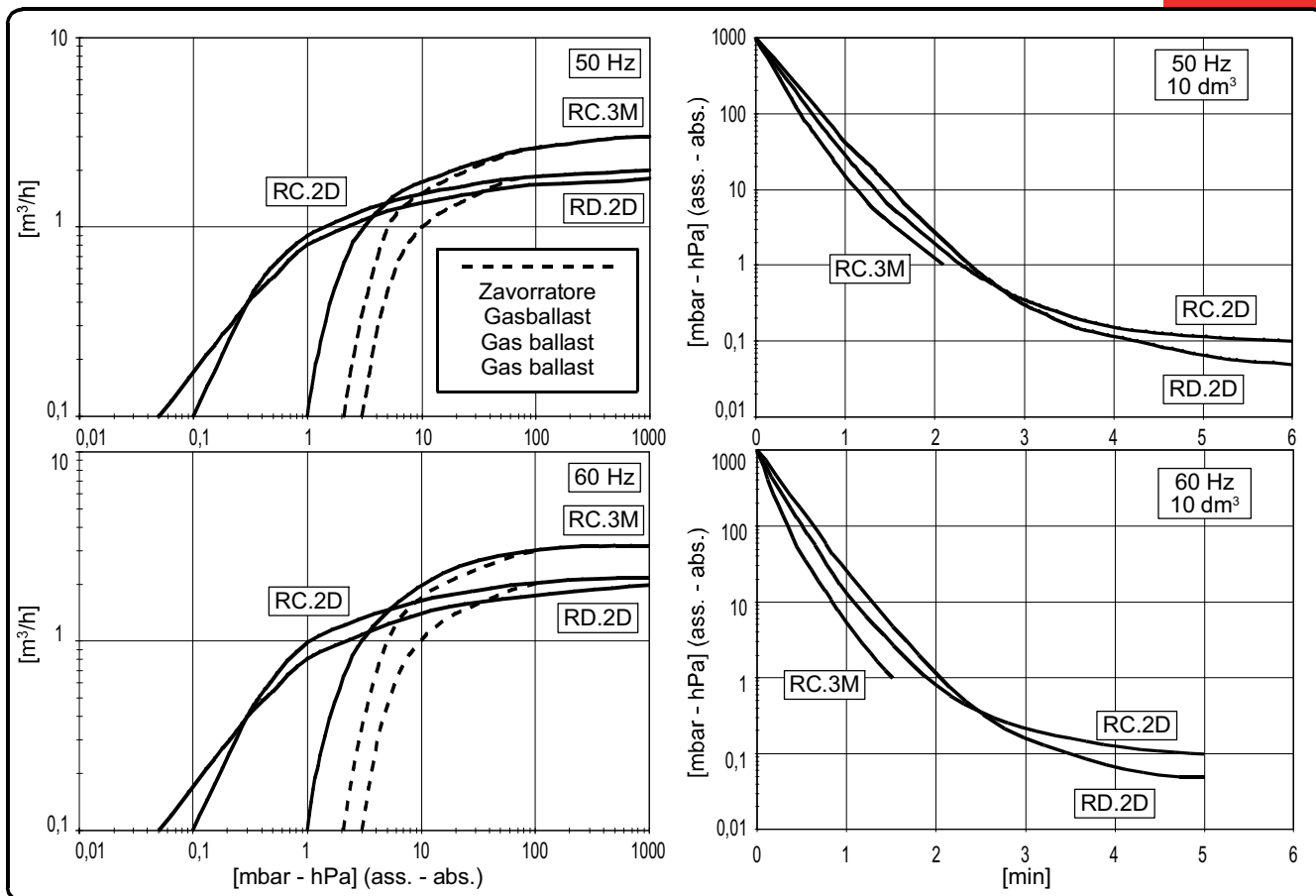
**Bombas de alto vacío en aceite.**

Este modelo ha sido estudiado específicamente para el sector de la refrigeración y del acondicionamiento. Las construcciones mono y doble etapa permiten una presión final óptima. La forma industrial de tipo monobloc y el uso de aleaciones ligeras, confieren a esta bomba peso y tamaño reducido, y la caracterizan como muy adecuada para ser colocada en lugares estrechos o en aparatos móviles con tal que tenga una ventilación suficiente.

- El modelo base contiene:
- Protección térmica (130° solamente 1~)
  - Maneta para el transporte
  - Gas ballast (solamente RC.2D y RC.3M)
  - Interruptor marcha/parada y cable de alimentación con enchufe schuko (solamente 1~)
  - Válvula anti-retorno del aceite
  - Aceite
  - Antivibrantes (solamente RD.2D)



Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> Main accessories <b>D</b> Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	<b>RD.2D</b>	<b>RC.2D</b>	<b>RC.3M</b>
Kit ricambi Ersatzteil - Kit	Spare part kit Kit repuestos		K9602027	K9602019	K9601048
Kit base di appoggio Kit Montageplatte	Rest Kit Kit placa soporte		-----	9016002	
Raccordo tubazione in aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig	Inlet stepped hose fitting Racord tubería aspiración			2103006 (Ø12)	
Raccordo 7/16" (1/4" SAE) Schlauchanschluss 7/16" (1/4" SAE)	Hose fitting 7/16" (1/4" SAE) Racord tubería 7/16" (1/4" SAE)			2203001	
Raccordo tubazione allo scarico Schlauchanschluss, druckseitig	Outlet stepped hose fitting Racord tubería descarga			2103008 (Ø12)	
Filtro in aspirazione Ansaugfilter	Inlet filter Filtro aspiración			9001004	
Depuratore allo scarico Kondensat - Abluftfilter	Exhaust mist eliminator Filtro depurador			9001039	
Antivibranti Schwingungsdämpfer	Shock mounts Antivibrante		-----	4 x 1503005	



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

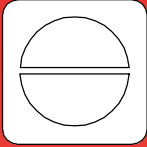
Modello	(I)	Model	(GB)	RD.2D		RC.2D		RC.3M	
Modell	(D)	Modelo	(E)	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo		Catalog code		9602027		9602019		9601048	
Artikelnummer		Código catálogo		9602027		9602019		9601048	
Numero di stadi		Number of stages		2		2		1	
Anzahl Stufen		Número de etapas		2		2		1	
Portata nominale		Nominal pumping speed	m³/h	2	2,2	2,2	2,4	3,2	3,4
Nennsaugvermögen		Caudal nominal		2	2,2	2,2	2,4	3,2	3,4
Portata Pneuop		Pneuop pumping speed	m³/h	1,8	2	2,0	2,2	3,0	3,2
Pneuop Saugvermögen		Caudal Pneuop		1,8	2	2,0	2,2	3,0	3,2
Pressione finale totale (ass.)		Total final pressure (abs.)	mbar	0,05		0,1		1	
Endtotaldruck (abs.)		Presión final total (abs.)	hPa	0,05		0,1		1	
Pressione finale parziale (ass.) (McLeod)		Partial final pressure (abs.) (McLeod)	mbar - hPa	0,01		0,05		0,5	
Endpartialdruck (abs.) (McLeod)		Presión final parcial (abs.) (McLeod)	[micron]	[7,4]		[37]		[376]	
Pressione finale con zavorratore (ass.)		Final pressure with gas ballast (abs.)	mbar	-----		3,0		2,0	
Enddruck mit Gasballast (abs.)		Presión final con gas ballast (abs.)	hPa	-----		3,0		2,0	
Max press. di asp. per vapore d'acqua		Max inlet pressure for water vapour	mbar	-----		15		20	
Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf		Presión máx. admisible del vapor de agua	hPa	-----		15		20	
Max q.tà vapore d'acqua		Max water vapour pumping rate	kg/h	-----		0,02		0,04	
Max. Wasserdampfverträglichkeit		Cantidad máx. vapor de agua		-----		0,02		0,04	
Potenza motore		Motor power	(1~) kW	0,12	0,15	0,12	0,15	0,12	0,15
Motorleistung		Potencia motor		0,12	0,15	0,12	0,15	0,12	0,15
Numero di giri nominali		R.p.m.	n/min	2800	3300	2800	3300	2800	3300
U/min		Número de revoluciones		2800	3300	2800	3300	2800	3300
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	52	54	62	64	62	64
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)		52	54	62	64	62	64
Temperatura di funzionamento*		Operating temperature*	°C	45+50	50+55	45+50	50+55	50+55	55+60
Betriebstemperatur*		Temperatura de funcionamiento*		45+50	50+55	45+50	50+55	50+55	55+60
Tipo olio		Oil type		SW40		BV32 (SW40)			
Öltyp		Tipo aceite		SW40		BV32 (SW40)			
Carica olio		Oil quantity	dm³	0,15		0,16			
Ölmenge		Carga aceite		0,15		0,16			
Peso		Weight	(1~) kg [N]	5 [49,0]		6 [58,9]		5,5 [54,0]	
Gewicht		Peso		5 [49,0]		6 [58,9]		5,5 [54,0]	

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C



**RC.4M**  
**RC.4D**

**I**

**Pompe per vuoto a bagno d'olio.**

Questi modelli sono stati studiati appositamente per il settore della refrigerazione, condizionamento e per impieghi di laboratorio. Nelle versioni mono e doppio stadio raggiungono una pressione finale ottimale. La trasmissione motore - pompa affidata ad un giunto elastico garantisce affidabilità, lunga durata e facilità di manutenzione.

- La fornitura di serie comprende:
- Protezione termica (135°C solo 1~)
  - Maniglia per il trasporto
  - Zavorratore
  - Interruttore marcia/arresto (solo 1~)
  - Cavo elettrico con spina schuko (solo 1~)
  - Valvola antiritorno (RC.4M) / Sistema antiritorno (RC.4D)
  - Confezione di olio AV 68
  - Antivibranti

E' disponibile una versione adatta per l'accoppiamento con motori elettrici unificati M71/4 B14 secondo la norma IEC-72.

**D**

**Ölvakuumpumpen.**

Diese Modellreihe wurde speziell für Anwendungen im Kälte-/Klima- und Labortechnikbereich entwickelt. Die ein- und zweistufigen Bauweisen ermöglichen einen optimalen Enddruck. Die elastische Kupplung zwischen Motor und Pumpe garantiert zuverlässigen Betrieb, Langlebigkeit und einfache Wartung.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Thermoschutz (135°C nur 1~)
  - Handgriff für den Transport
  - Gasballast
  - Ein-Aus-Schalter (nur 1~)
  - Stromkabel mit Schukostecker (nur 1~)
  - Rückschlagventil (RC.4M) / Belüftungssystem (RC.4D)
  - Öl AV 68
  - Schwingungsdämpfer

Es ist eine Version verfügbar, die für die Anpassung an gemäß der Norm IEC-72 genormte Elektromotoren M71/4 B14 geeignet ist.

**GB**

**Oil bath vacuum pumps.**

These models were specifically designed for the AC/R sector and for laboratory applications. The single or double stage version provide optimal final pressure. A coupling drive connecting motor and pump ensures reliable operation, long life and easy maintenance.

- Standard supply includes:
- Thermal protector (135°C 1~ only)
  - Handle for transport
  - Gas ballast
  - On/off switch (1~ only)
  - Cable with schuko plug (1~ only)
  - Non-return valve (RC.4M) / Venting system (RC.4D)
  - Pack of AV68 oil
  - Shock mount

A version suitable for connection with standard electric motors M71/4 B14 according to IEC-72 is also available.

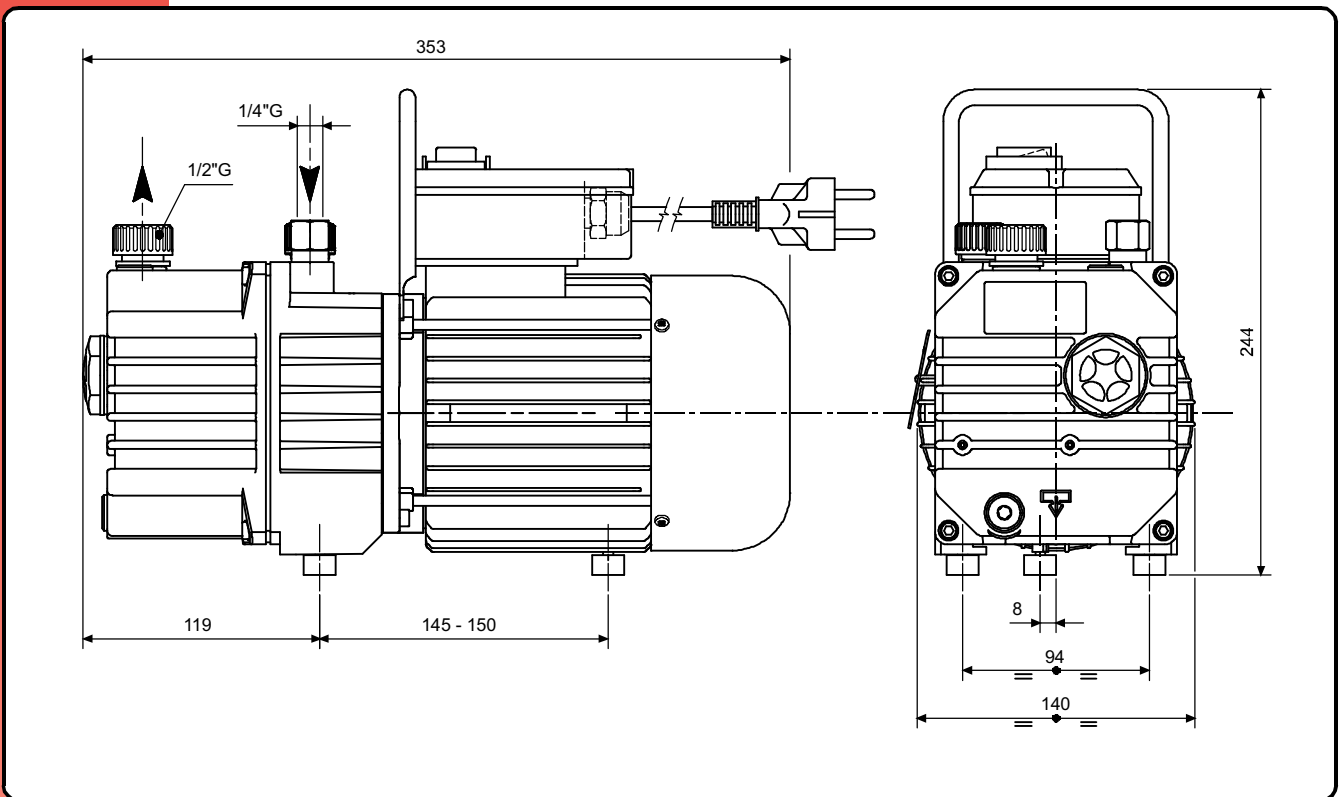
**E**

**Bombas de alto vacío en aceite.**

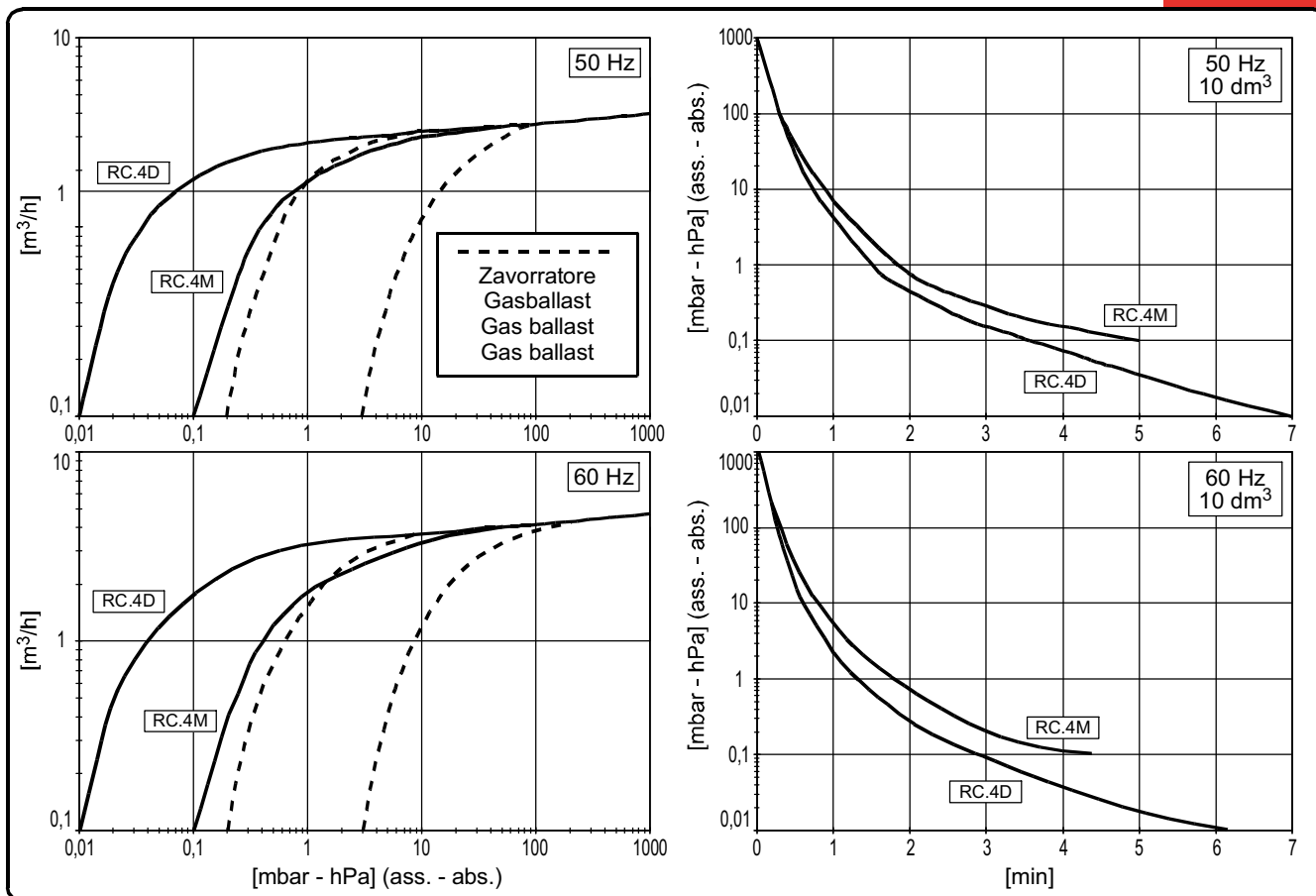
Estos modelos han sido estudiados específicamente para el sector de la refrigeración, del acondicionamiento y para utilizaciones de laboratorio. Las versiones mono y doble etapa permiten una presión final óptima. La transmisión motor-bomba se obtiene por medio de un acoplamiento elástico que garantiza estabilidad, larga duración y facilidad de mantenimiento.

- El modelo base contiene:
- Protección térmica (135°C solamente 1~)
  - Maneta para el transporte
  - Gas ballast
  - Interruptor marcha/parada (solamente 1~)
  - Cable de alimentación con enchufe Schuko (solamente 1~)
  - Válvula anti-retorno (RC.4M) / Sistema anti-retorno (RC.4D)
  - Aceite AV68
  - Antivibrantes

Se encuentra disponible una versión adecuada para el acoplamiento con motores eléctricos unificados M71/4 B14 según la norma IEC-72.



Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> Main accessories <b>D</b> Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	RC.4M	RC.4D
Kit ricambi minor Ersatzteil - Kit, klein	Minor spare part kit Kit repuestos menor		K9601038	K9602020
Kit ricambi major Ersatzteil - Kit, groß	Major spare part kit Kit repuestos mayor		K9601038/1	K9602020/1
Kit base di appoggio Kit Montageplatte	Rest Kit Kit plata soporte		9016003	
Raccordo tubazione in aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig	Inlet stepped hose fitting Racord tubería aspiración		2103006 (Ø12)	
Raccordo 7/16" (1/4" SAE) Schlauchanschluss 7/16" (1/4" SAE)	Hose fitting 7/16" (1/4" SAE) Racord tubería 7/16" (1/4" SAE)		2203001	
Raccordo tubazione allo scarico Schlauchanschluss, druckseitig	Outlet stepped hose fitting Racord tubería descarga		2103008 (Ø12)	
Filtro in aspirazione Ansaugfilter	Inlet filter Filtro aspiración		9001004	
Depuratore allo scarico Kondensat - Ablufffilter	Exhaust mist eliminator Filtro depurador		9001039	



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

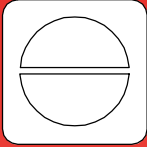
Modello	(I)	Model	(GB)	RC.4M		RC.4D	
Modell	(D)	Modelo	(E)	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo		Catalog code		9601038		9602020	
Artikelnummer		Código catálogo					
Numero di stadi		Number of stages		1		2	
Anzahl Stufen		Número de etapas					
Portata nominale		Nominal pumping speed	m³/h	4,3	5,0	4,3	5,0
Nennsaugvermögen		Caudal nominal					
Portata Pneuop		Pneuop pumping speed	m³/h	4,0	4,6	4,0	4,6
Pneuop Saugvermögen		Caudal Pneuop					
Pressione finale totale (ass.)		Total final pressure (abs.)	mbar	0,1		0,01	
Endtotaldruck (abs.)		Presión final total (abs.)	hPa				
Pressione finale parziale (ass.) (McLeod)		Partial final pressure (abs.) (McLeod)	mbar - hPa	0,05		0,005	
Endpartialdruck (abs.) (McLeod)		Presión final parcial (abs.) (McLeod)	[micron]	[37]		[3,7]	
Pressione finale con zavorratore (ass.)		Final pressure with gas ballast (abs.)	mbar	3,0		0,2	
Enddruck mit Gasballast (abs.)		Presión final con gas ballast (abs.)	hPa				
Max pressione di asp. per vapore d'acqua		Max inlet pressure for water vapour	mbar	40		20	
Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf		Presión máx. admisible del vapor de agua	hPa				
Max q.tà vapore d'acqua		Max water vapour pumping rate	kg/h	0,1		0,05	
Max. Wasserdampfverträglichkeit		Cantidad máx. vapor de agua					
Potenza motore		Motor power	(1~) kW	0,37			
Motorleistung		Potencia motor	(3~) kW				
Numero di giri nominali		R.p.m.	n/min	1400	1700	1400	1700
U/min		Número de revoluciones					
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	52	54	52	54
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)					
Temperatura di funzionamento*		Operating temperature*	°C	50 ÷ 55			
Betriebstemperatur*		Temperatura de funcionamiento*					
Tipo olio		Oil type		AV68 (SW60)			
Öltyp		Tipo aceite					
Carica olio		Oil quantity	dm³	0,45		0,35	
Ölmenge		Carga aceite					
Peso		Weight	(1~) kg [N]	11 [107,9]		12 [117,7]	
Gewicht		Peso	(3~) kg [N]	9 [88,29]		10 [98,1]	

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C



**RC.8M**  
**RC.8D**

**I**

**Pompe per vuoto a bagno d'olio.**

Questi modelli sono stati studiati appositamente per il settore della refrigerazione, condizionamento e per impieghi di laboratorio. Nelle versioni mono e doppio stadio raggiungono una pressione finale ottimale. La trasmissione motore - pompa affidata ad un giunto elastico garantisce affidabilità, lunga durata e facilità di manutenzione.

- La fornitura di serie comprende:
- Protezione termica (135°C solo 1~)
  - Maniglia per il trasporto
  - Zavorratore
  - Interruttore marcia/arresto (solo 1~)
  - Cavo elettrico con spina schuko (solo 1~)
  - Valvola antiritorno (RC.8M) / Sistema antiritorno (RC.8D)
  - Confezione di olio AV 68
  - Antivibranti

E' disponibile una versione adatta per l'accoppiamento con motori elettrici unificati M71/4 B14 secondo la norma IEC-72.

**D**

**Ölvakuumpumpen.**

Diese Modellreihe wurde speziell für Anwendungen im Kälte-/Klima- und Labortechnikbereich entwickelt. Die ein- und zweistufigen Bauweisen ermöglichen einen optimalen Enddruck. Die elastische Kupplung zwischen Motor und Pumpe garantiert zuverlässigen Betrieb, Langlebigkeit und einfache Wartung.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Thermoschutz (135° nur 1~)
  - Handgriff für den Transport;
  - Gasballast;
  - Ein-Aus-Schalter (nur 1~)
  - Stromkabel mit Schukostecker (nur 1~);
  - Rückschlagventil (RC.8M) / Belüftungssystem (RC.8D);
  - Öl AV 68
  - Schwingungsdämpfer

Es ist eine Version verfügbar, die für die Anpassung an gemäß der Norm IEC-72 genormte Elektromotoren M71/4 B14 geeignet ist.

**GB**

**Oil bath vacuum pumps.**

These models were specifically designed for the AC/R sector and for laboratory applications. The single or double stage version provide optimal final pressure. A coupling drive connecting motor and pump ensures reliable operation, long life and easy maintenance.

- Standard supply includes:
- Thermal protector (135°C 1~ only)
  - Handle for transport
  - Gas ballast
  - On/off switch (1~ only)
  - Cable with schuko plug (1~ only)
  - Non-return valve (RC.8M) / Venting system (RC.8D)
  - Pack of AV68 oil
  - Shock mounts

A version suitable for connection with standard electric motors M71/4 B14 according to IEC-72 is also available.

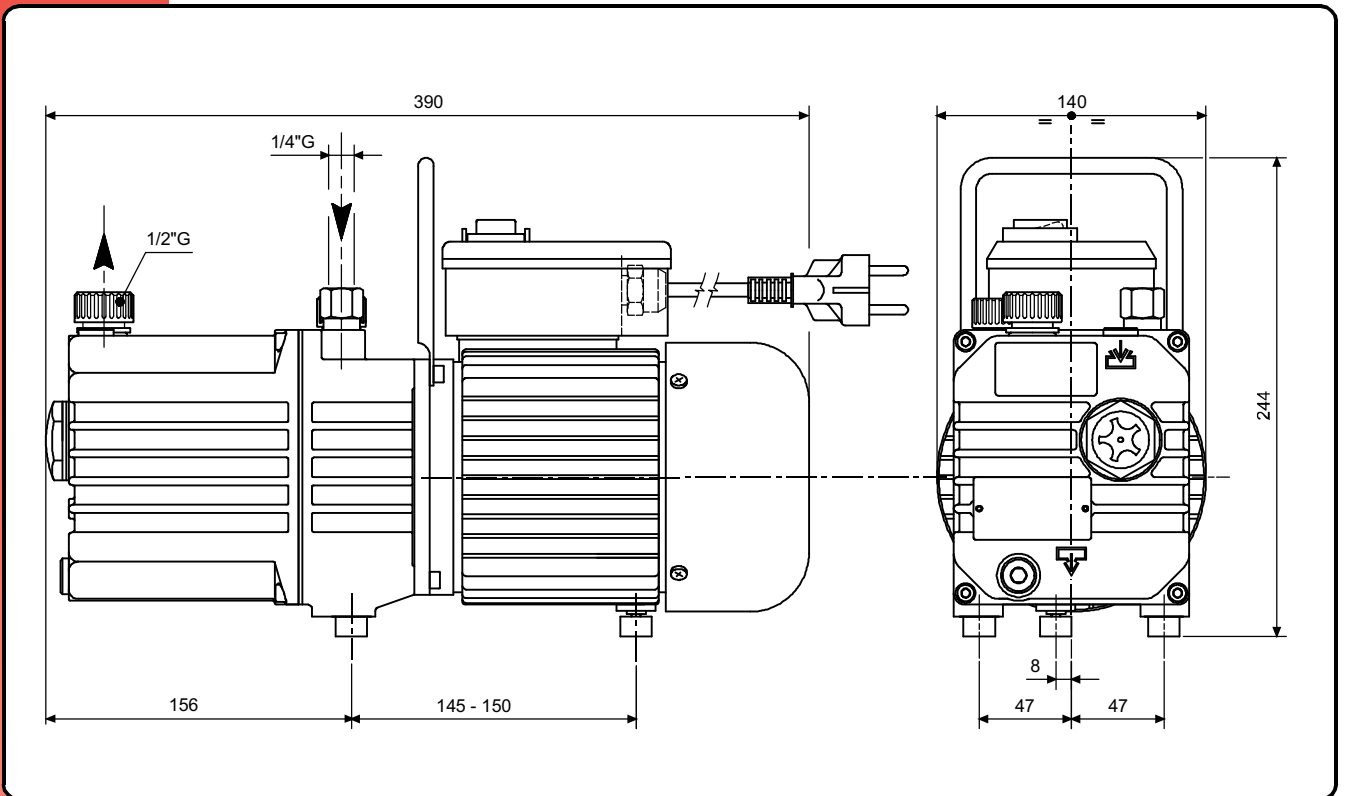
**E**

**Bombas de alto vacío en aceite.**

Estos modelos han sido estudiados específicamente para el sector de la refrigeración, del acondicionamiento y para utilizaciones de laboratorio. Las versiones mono y doble etapa permiten una presión final óptima. La transmisión motor-bomba se obtiene por medio de un acoplamiento elástico que garantiza estabilidad, larga duración y facilidad de mantenimiento.

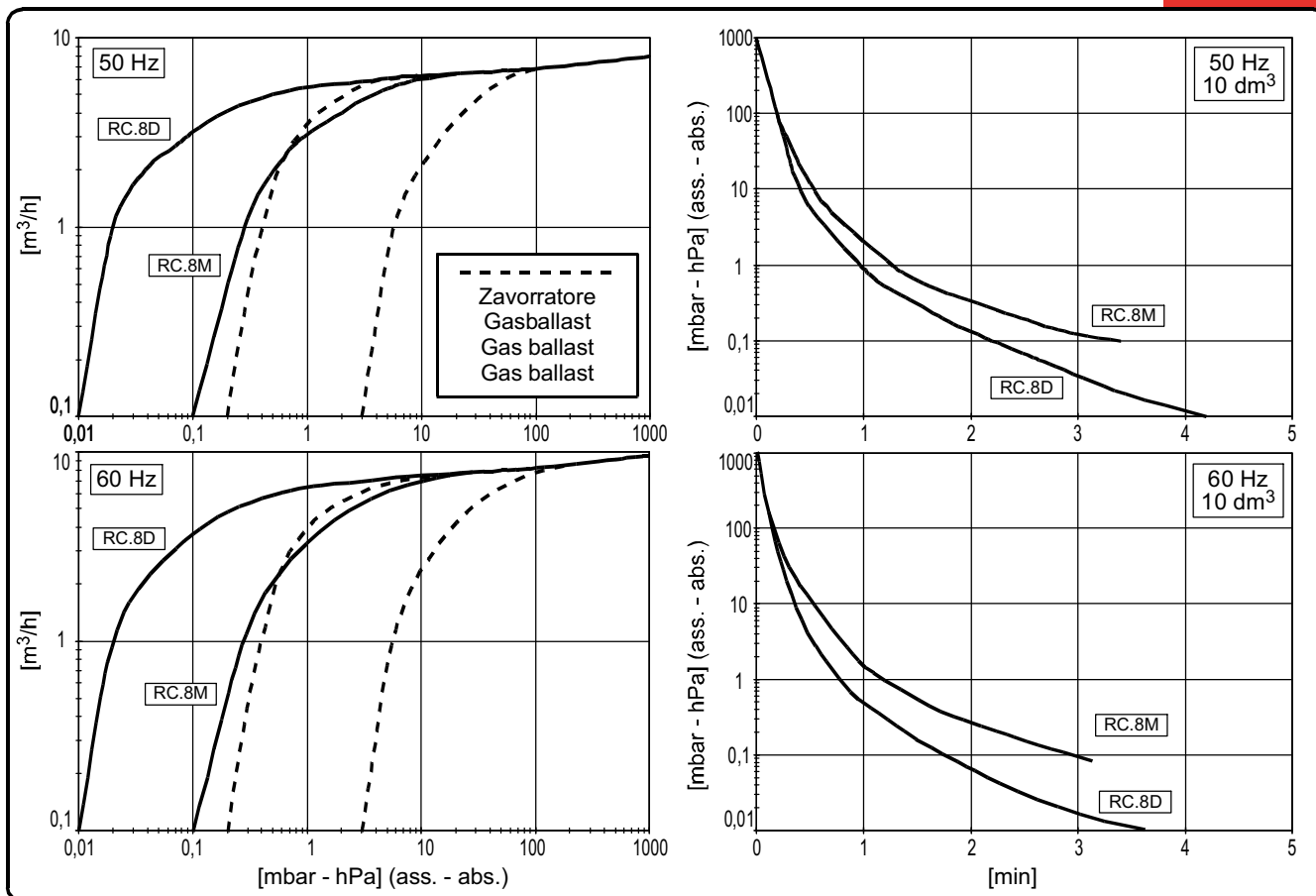
- El modelo base contiene:
- Protección térmica (135°C solamente 1~)
  - Maneta para el transporte
  - Gas ballast
  - Interruptor marcha/parada (solamente 1~)
  - Cable de alimentación con enchufe Schuko (solamente 1~)
  - Válvula anti retorno (RC.8M) / Sistema anti-retorno (RC.8D)
  - Aceite AV68
  - Antivibrantes

Se encuentra disponible una versión adecuada para el acoplamiento con motores eléctricos unificados M71/4 B14 según la norma IEC-72.



Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> Main accessories <b>D</b> Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	<b>RC.8M</b>	<b>RC.8D</b>
Kit ricambi minor Ersatzteil - Kit, klein	Minor spare part kit Kit repuestos menor		K9601039	K9602021
Kit ricambi major Ersatzteil - Kit, groß	Major spare part kit Kit repuestos mayor		K9601039/1	K9602021/1
Kit base di appoggio Kit Montageplatte	Rest Kit Kit placa soporte		9016003	
Raccordo tubazione in aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig	Inlet stepped hose fitting Racord tubería aspiración		2103006 (Ø12)	
Raccordo 7/16" (1/4" SAE) Schlauchanschluss 7/16" (1/4" SAE)	Hose fitting 7/16" (1/4" SAE) Racord tubería 7/16" (1/4" SAE)		2203001	
Raccordo tubazione allo scarico Schlauchanschluss, druckseitig	Outlet stepped hose fitting Racord tubería descarga		2103008 (Ø12)	
Filtro in aspirazione Ansaugfilter	Inlet filter Filtro aspiración		9001004	
Depuratore allo scarico Kondensat - Abluftfilter	Exhaust mist eliminator Filtro depurador		9001054**	

(\*\*) Occorre adattatore (vedi pag. 98) (\*\*\*) Adapter notwendig (siehe Seite 98) (\*\*\*) Adaptor requested (see page 98) (\*\*\*) Necesita adaptador (ver pag. 98)



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

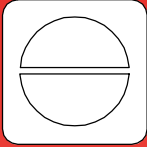
Modello	(I)	Model	(GB)	RC.8M		RC.8D	
Modell	(D)	Modelo	(E)	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo		Catalog code		9601039		9602021	
Artikelnummer		Código catálogo					
Numero di stadi		Number of stages		1		2	
Anzahl Stufen		Número de etapas					
Portata nominale		Nominal pumping speed	m³/h	8,5	10,2	8,5	10,2
Nennsaugvermögen		Caudal nominal					
Portata Pneuop		Pneuop pumping speed	m³/h	8,0	9,5	8,0	9,5
Pneuop Saugvermögen		Caudal Pneuop					
Pressione finale totale (ass.)		Total final pressure (abs.)	mbar	0,1		0,01	
Endtotaldruck (abs.)		Presión final total (abs.)	hPa				
Pressione finale parziale (ass.) (McLeod)		Partial final pressure (abs.) (McLeod)	mbar - hPa	0,05		0,005	
Endpartialdruck (abs.) (McLeod)		Presión final parcial (abs.) (McLeod)	[micron]	[37]		[3,7]	
Pressione finale con zavorratore (ass.)		Final pressure with gas ballast (abs.)	mbar	3,0		0,2	
Enddruck mit Gasballast (abs.)		Presión final con gas ballast (abs.)	hPa				
Max press. di asp. per vapore d'acqua		Max inlet pressure for water vapour	mbar	40		20	
Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf		Presión máx. admisible del vapor de agua	hPa				
Max q.tà vapore d'acqua		Max water vapour pumping rate	kg/h	0,18		0,09	
Max. Wasserdampfverträglichkeit		Cantidad máx. vapor de agua					
Potenza motore		Motor power	(1~) kW	0,37			
Motorleistung		Potencia motor	(3~) kW				
Numero di giri nominali		R.p.m.	n/min	1400	1700	1400	1700
U/min		Número de revoluciones					
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	52	54	52	54
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)					
Temperatura di funzionamento*		Operating temperature*	°C	50±55			
Betriebstemperatur*		Temperatura de funcionamiento*					
Tipo olio		Oil type		AV68 (SW60)			
Öltyp		Tipo aceite					
Carica olio		Oil quantity	dm³	0,45		0,35	
Ölmenge		Carga aceite					
Peso		Weight	(1~) kg [N]	12 [122,6]		13,2 [129,5]	
Gewicht		Peso	(3~) kg [N]	10 [981]		11,2 [109,9]	

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C



**RC.50M**

**I**

**Pompa lubrificata a ricircolo.**

Contenuta rumorosità e semplicità delle operazioni di controllo e manutenzione sono le caratteristiche principali di questa serie, che la rendono idonea all'impiego nei settori di refrigerazione e condizionamento, centrifughe industriali, fonditrici sottovuoto per metalli preziosi, camere airlock di compensazione. La trasmissione motore-pompa affidata ad un giunto elastico garantisce affidabilità, lunga durata e facilità di manutenzione, mentre un efficace sistema di abbattimento e recupero provvisto di by-pass garantisce l'assenza di vapori d'olio allo scarico.

- La fornitura di serie comprende:
- Zavorratore
  - Antivibranti
  - Valvola antiritorno olio
  - Confezione di olio SW60
  - Depuratore allo scarico

**D**

**Umlaufgeschmierte Pumpe.**

Geräuschreduzierung und einfache Wartung sind die wichtigste Merkmale dieser Serie, welche diese Pumpen ganz besonders für den Sektor Kühl- und Klimaanlage, Industrielle Zentrifugen, Edelmetall Gießmaschinen und Luftschleusen empfiehlt. Eine Kupplung zwischen Motor und Pumpe garantiert zuverlässige Arbeitsweise, Langlebigkeit und einfache Wartung, darüber hinaus verhindert das Filter- und Recovery System mit einem Bypass Ventil Ölnebel am Auslass.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Gasballast
  - Schwingungsdämpfer
  - Ölückschlagventil
  - Öl SW 60
  - Kondensat - Abluftfilter

**GB**

**Recirculating oil lubricated pump.**

Reduced noise and easy maintenance are the main characteristics of this series making the pump particularly suitable for the refrigeration and air-conditioning sector; industrial centrifugal machines, precious metal vacuum casting machines and airlocks. A direct drive coupling connects motor and pump and ensures a reliable operation, long life and easy maintenance; moreover, the damping and recovery system, equipped with a by-pass valve, secures the absence of oil vapours at the exhaust.

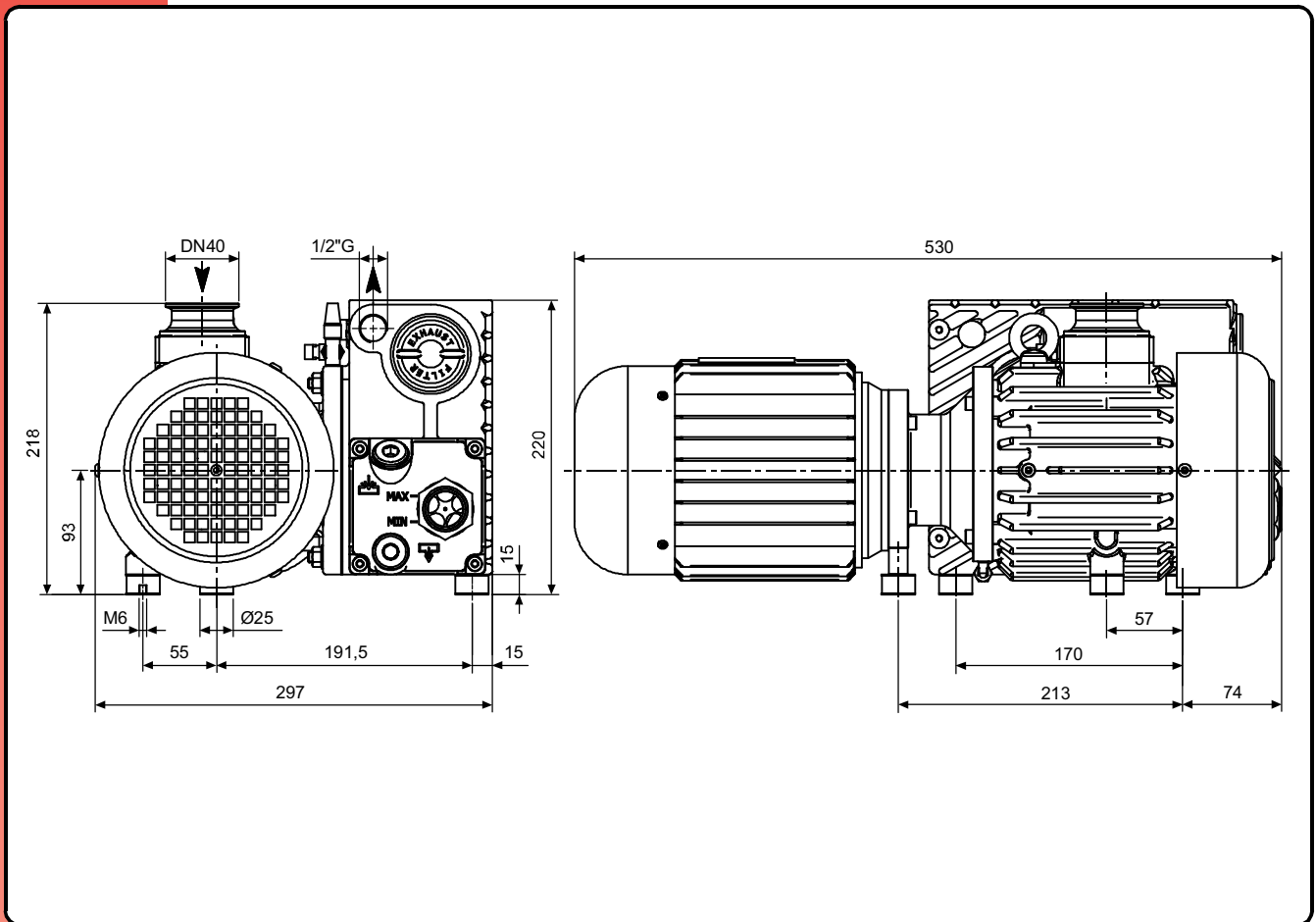
- Standard supply includes:
- Gas Ballast
  - Shock mount
  - Non-return valve
  - Pack of SW 60 oil
  - Exhaust mist eliminator

**E**

**Bomba lubricada a recirculación.**

Un bajo nivel de ruido y la facilidad de control y mantenimiento son las principales características de esta serie, que por consiguiente puede ser utilizada en los sectores de refrigeración y acondicionamiento, centrifugadoras industriales, fundidoras en vacío para metales preciosos, cámaras de compensación airlock. La transmisión motor-bomba se obtiene por medio de un acoplamiento elástico que garantiza estabilidad, larga duración y facilidad de mantenimiento. Por otro lado un sistema eficaz de reducción y recuperación provisto de un by-pass, garantizan la total ausencia de vapores de aceite a la descarga.

- El modelo base contiene:
- Gas Ballast
  - Antivibrantes
  - Válvula anti-retorno del aceite
  - Aceite SW 60
  - Filtro depurator



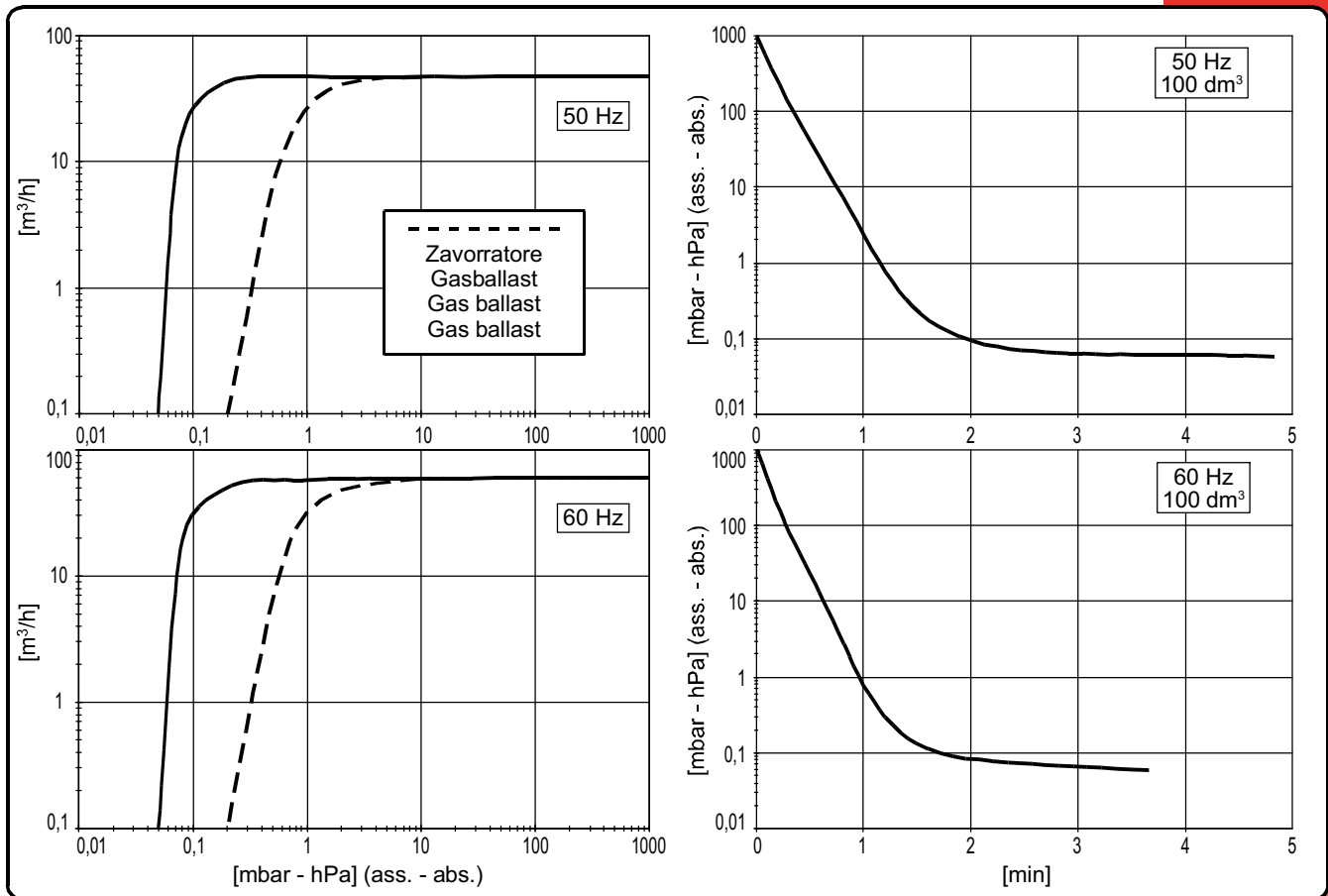
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> <b>D</b>	Main accessories Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	<b>RC.50M</b>
Kit ricambi minor Ersatzteil - Kit, klein		Minor spare part kit Kit repuestos menor		K9603025
Kit ricambi major Ersatzteil - Kit, groß		Major spare part kit Kit repuestos mayor		K9603025/1
Raccordo in aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet stepped hose fitting Racord tubería aspiración		2104018 (Ø25)* - 4508045 (1\"G)*
Raccordo tubazione allo scarico Schlauchanschluss, druckseitig		Outlet stepped hose fitting Racord tubería descarga		2103010 (Ø17)

(\*) Per il fissaggio vedi pag. 99

(\*) Für die Montage, bitte auf seite 99 sehen.

(\*) For the assembling see page 99.

(\*) Para el montaje ver pag. 99.



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

Modello	(I)	Model	(GB)	RC.50M	
Modell	(D)	Modelo	(E)	50Hz	60Hz
Codice catalogo		Catalogo code		9603025	
Artikelnummer		Código catálogo		9603025	
Numero di stadi		Number of stages		1	
Anzahl Stufen		Número de etapas		1	
Portata nominale		Nominal pumping speed	m³/h	50	60
Nennsaugvermögen		Caudal nominal		50	60
Pressione finale totale (ass.)		Total final pressure (abs.)	mbar	0,05	
Endtotaldruck (abs.)		Presión final total (abs.)	hPa	0,05	
Pressione finale con zavorratore (ass.)		Final pressure with gas ballast (abs.)	mbar	0,2	
Enddruck mit Gasballast(abs.)		Presión final con gas ballast (abs.)	hPa	0,2	
Max press. di asp. per vapore d'acqua		Max inlet pressure for water vapour	mbar	8	10
Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf		Presión máx. admisible del vapor de agua	hPa	8	10
Max q.tà vapore d'acqua		Max water vapour pumping rate	kg/h	0,4	0,5
Max. Wasserdampfverträglichkeit		Cantidad máx. vapor de agua		0,4	0,5
Potenza motore		Motor power	(3~) kW	1,1	1,35
Motorleistung		Potencia motor		1,1	1,35
Numero di giri nominali		R.p.m.	n/min	1400	1700
U/min		Número de revoluciones		1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151)		63	66
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	63	66
Temperatura di funzionamento*		Operating temperature*	°C	55 ÷ 60	60 ÷ 65
Betriebstemperatur*		Temperatura de funcionamiento*		55 ÷ 60	60 ÷ 65
Tipo olio		Oil type		SW60	
Öltyp		Tipo aceite		SW60	
Carica olio		Oil quantity	MIN÷MAX dm³	0,7 ÷ 1	
Ölmenge		Carga aceite		0,7 ÷ 1	
Peso		Weight	(3~) kg [N]	33,5 [328,6]	
Gewicht		Peso		33,5 [328,6]	

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C